

致：信用卡中心  
 To：Credit Card Centre

**信用卡「分分有禮」換領表格 Credit Card “Point-to-Gift” Redemption Form**

請將已填妥之表格傳真至3768 1818或寄回香港郵政總局信箱11339號。已傳真之表格，毋須再寄回本行，以免重複。如有任何查詢或欲索取換領項目之詳情，請致電客戶服務熱線3768 8888。Please return the completed form either by fax to 3768 1818 or by post to G. P. O. Box 11339, Hong Kong. If you have faxed your form, please do not post it again to avoid duplication. For enquiry or details of the redemption items, please call our Customer Services Hotline at 3768 8888.

持卡人資料 Cardholder's Information			
持卡人姓名 Cardholder's Name: _____	聯絡電話 Contact Telephone Number: _____		
請從本人下列之信用卡賬戶扣除所需積分：Please deduct the required bonus points from my following credit card account(s): (如換取免費簽賬額，該金額將全數存入下列第一個賬戶。If redeeming for Free Payment Credit, the whole amount will be allocated to the first of the following account(s))			
扣除積分總數 Bonus Points to be deducted：			
[ ] [ ] [ ] [ ]	- [ ] [ ] [ ] [ ]	- [ ] [ ] [ ] [ ]	_____
[ ] [ ] [ ] [ ]	- [ ] [ ] [ ] [ ]	- [ ] [ ] [ ] [ ]	_____
[ ] [ ] [ ] [ ]	- [ ] [ ] [ ] [ ]	- [ ] [ ] [ ] [ ]	_____
換領「現金券」Redemption for “Cash Coupon(s)”			
項目編號 Item Number <sup>®</sup>	換領數量 Redemption Quantity	所需積分 Bonus Points Required	
	×	分Points	
	×	分Points	
	×	分Points	
所需總積分：Total Bonus Points Required:			
換領「保管箱續期租金 (項目編號：021)」Redemption for “Safe Deposit Box Renewal Rental (Item Number: 021)”			
保管箱資料 Safe Deposit Box Information			銀行專用 For the Bank's Use Only
所屬分行 Related Branch:		AB	
箱號 Box Number:			
租金 Rent:	港幣HK\$	BR	
所需積分 Bonus Points Required:		分points	
所得租金優惠 Rent Discount Attained:	港幣HK\$	Date:	
本人明白及同意「分分有禮」獎賞計劃之條款及細則。I understand and agree to the terms and conditions of the “Point-to-Gift” Redemption Program.			
主卡持卡人簽署 Signature of Principal Cardholder (簽署須與信用卡申請表記錄相符。Signature must conform to that on the credit card application form.)			日期 Date _____
備註 Remarks:			
(1) 現金券將於本行確定換領後 4 至 6 星期內寄往客戶的月結單通訊地址 (視乎有關禮品之存貨情況而定)。Cash coupons will be sent to customer's monthly statement correspondence address within 4 to 6 weeks upon the Bank's confirmation of the redemption (depending on the stock availability of related gift).			
(2) 如客戶在同一換領表格上成功換領的現金券總值達 HK\$1,000 或以下，本行將以平郵方式寄出；如在同一換領表格上成功換領的現金券總值超過 HK\$1,000，本行將以掛號方式寄出。If the customer has successfully redeemed the cash coupon under the same redemption form with a total value of HK\$1,000 or below, the Bank will send out by normal mail; if the total value of cash coupon successfully redeemed under the same redemption form is over HK\$1,000, the Bank will send out by registered mail.			
(3) 已發出的現金券若有遺失、損毀或被竊，本行概不負責。The Bank shall not be responsible for any loss, damage or theft that occurs to the cash coupons issued.			
(4) 關於保管箱部份租金之優惠及已安排自動轉賬繳交之租金，請與分行聯絡有關安排。保管箱與信用卡賬戶之戶名必須相同。如欲以積分換領保管箱續期租金，請於保管箱到期前一個月辦理換領手續。For the discount of the partial rental of the Safe Deposit Box and payment of the rent by autopay, please contact our Branch for further arrangement. The customer name of the Safe Deposit Box must be the same as that of the credit card account. To redeem Safe Deposit Box renewal rental, please arrange the redemption one month before the expiry date of the Safe Deposit Box service.			
(5) 當本行收到客戶有關創興保險現金券 HK\$100(項目編號：280)之換領申請後，本行會將有關個人資料(包括客戶姓名、地址及電話號碼)轉交「創興保險有限公司」以安排直接郵寄現金券往客戶的月結單通訊地址。Upon receipt of the redemption request for Chong Hing Insurance Cash Coupon HK\$100 (Item Code: 280) from customer, the Bank will forward the relevant personal information (including customer name, address and phone number) to Chong Hing Insurance Company Limited for arranging the directly mailing of cash coupon to customer's monthly statement correspondence address.			
		銀行專用 For the Bank's Use Only	
		PCSD      PCPS	
		HB	SV      HB1      HB2
		Sign	Sign      Sign
		VB	Sign      VB1      VB2
		Sign	Sign      Sign